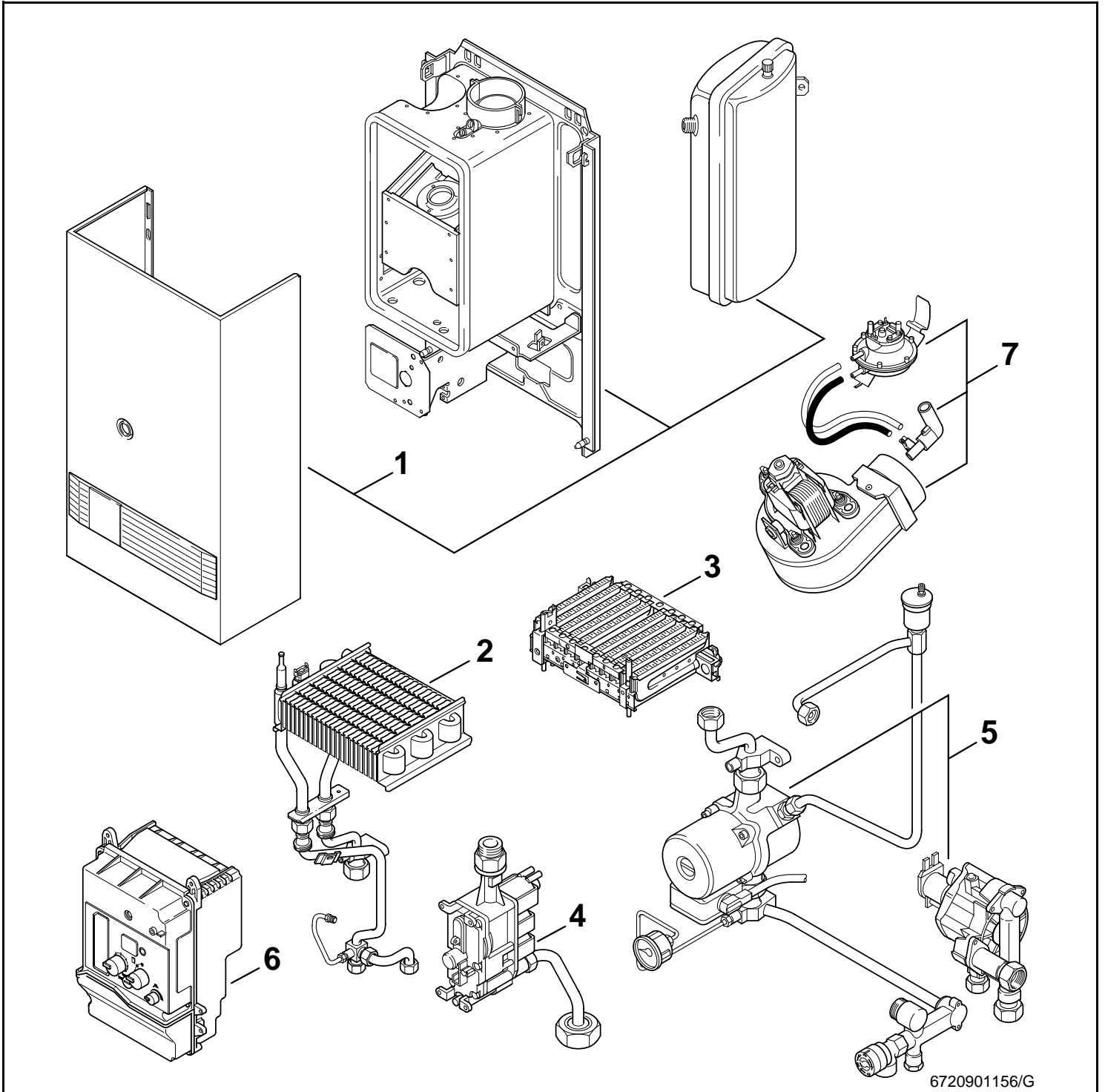


ZR/ZSR 8/11 - 3 A.E



Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- ¡Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

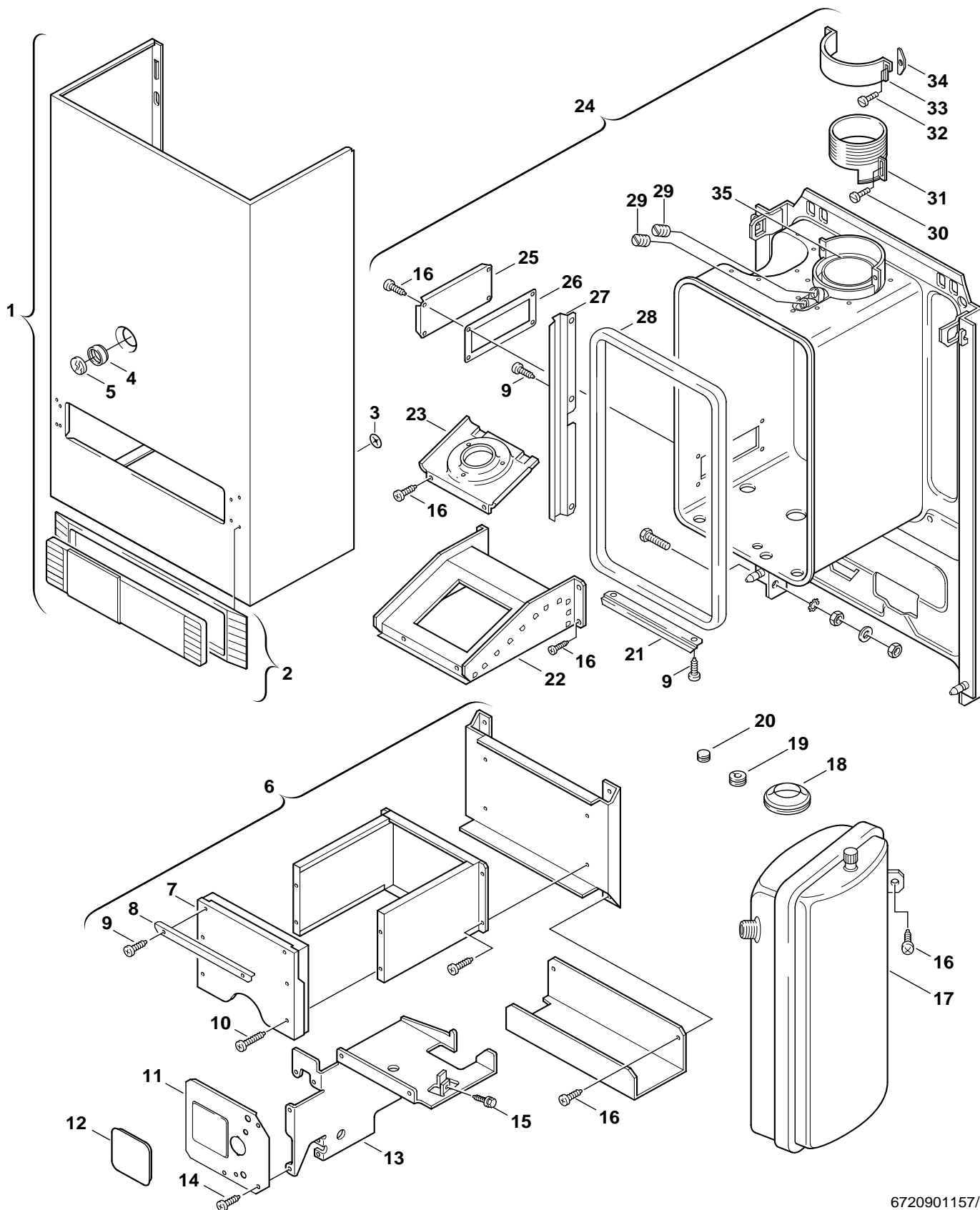
Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901157/G

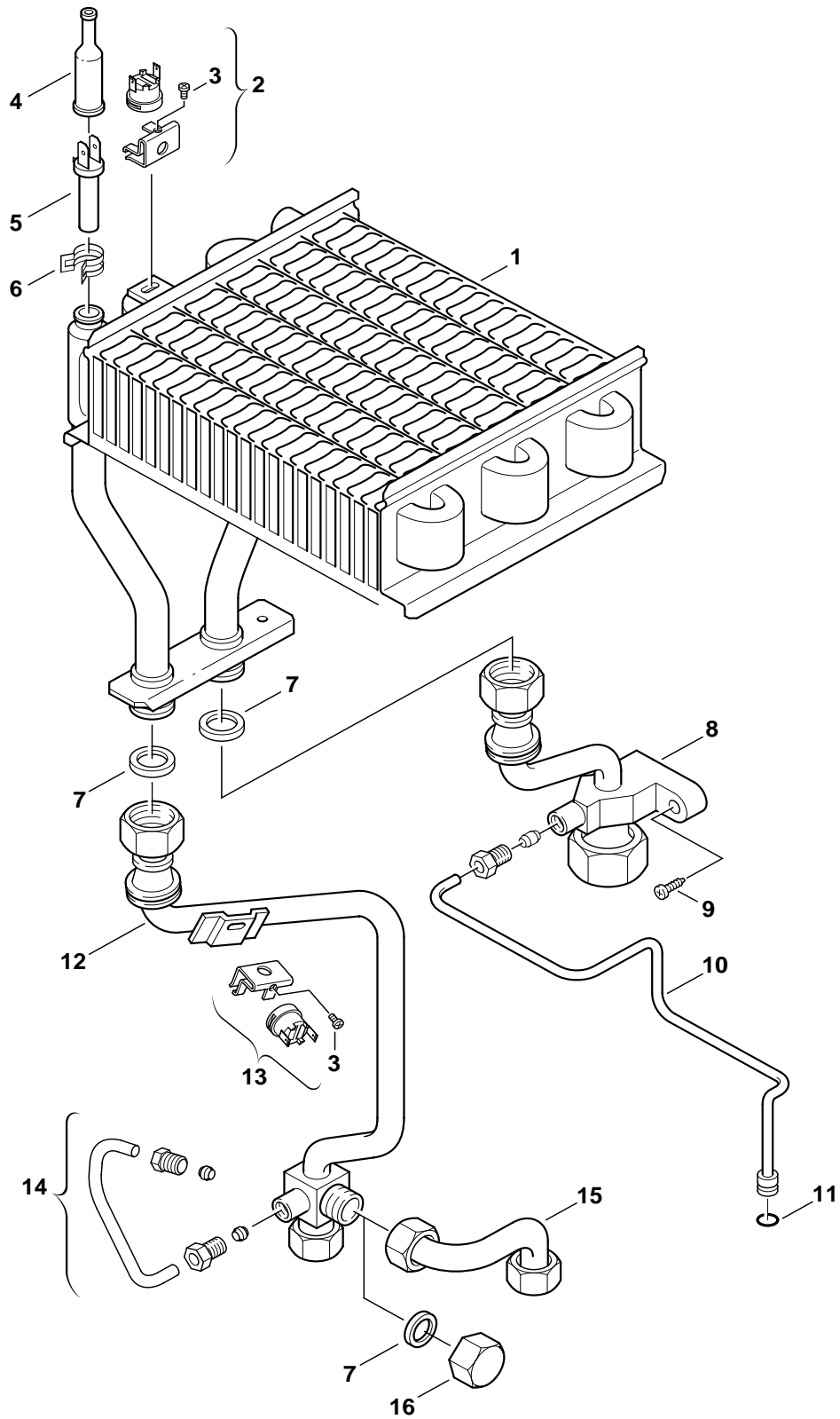
1
Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

ZR/ZSR 8/11-3 A.E

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901158/G

2

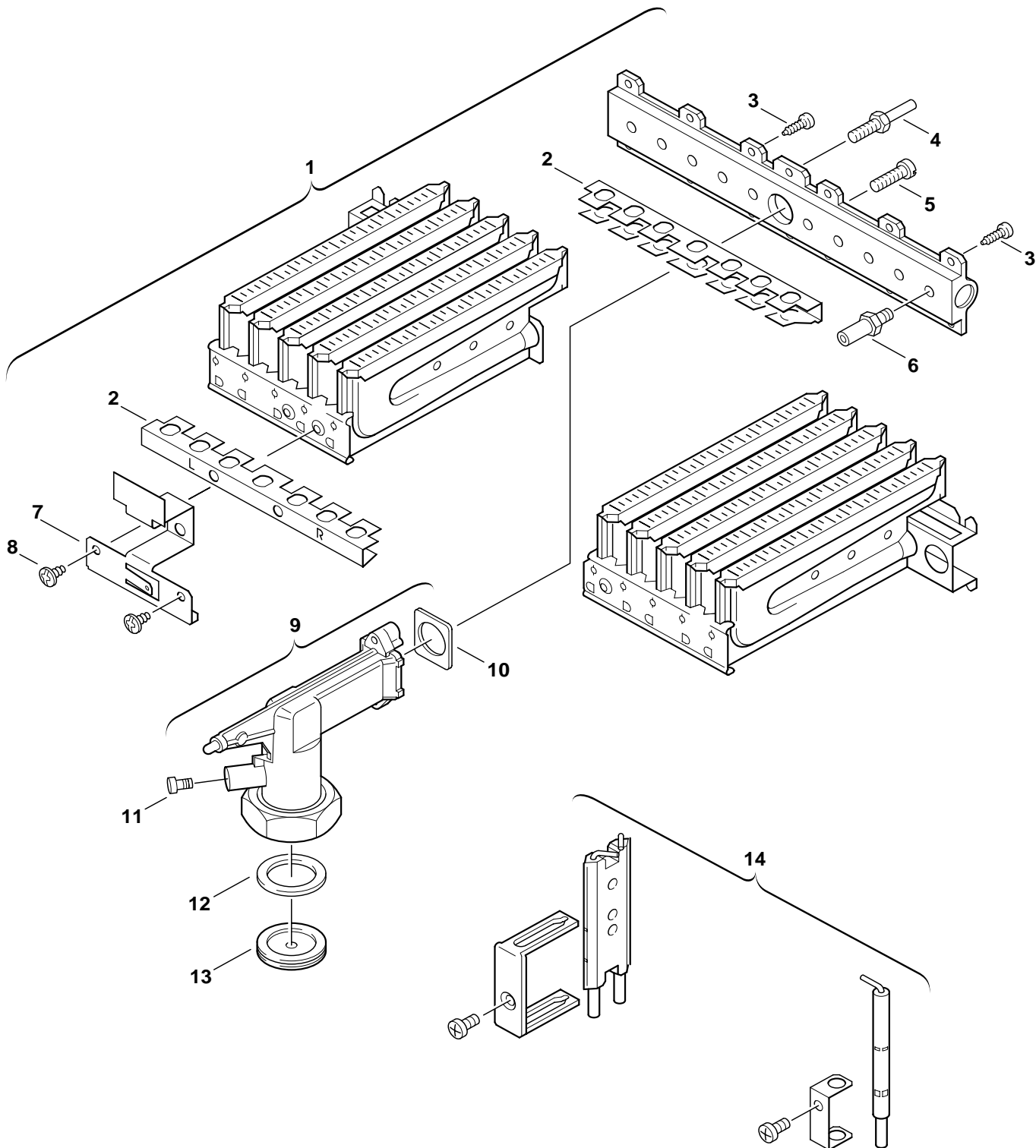
Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

ZR/ZSR 8/11-3 A.E

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901159/G

3

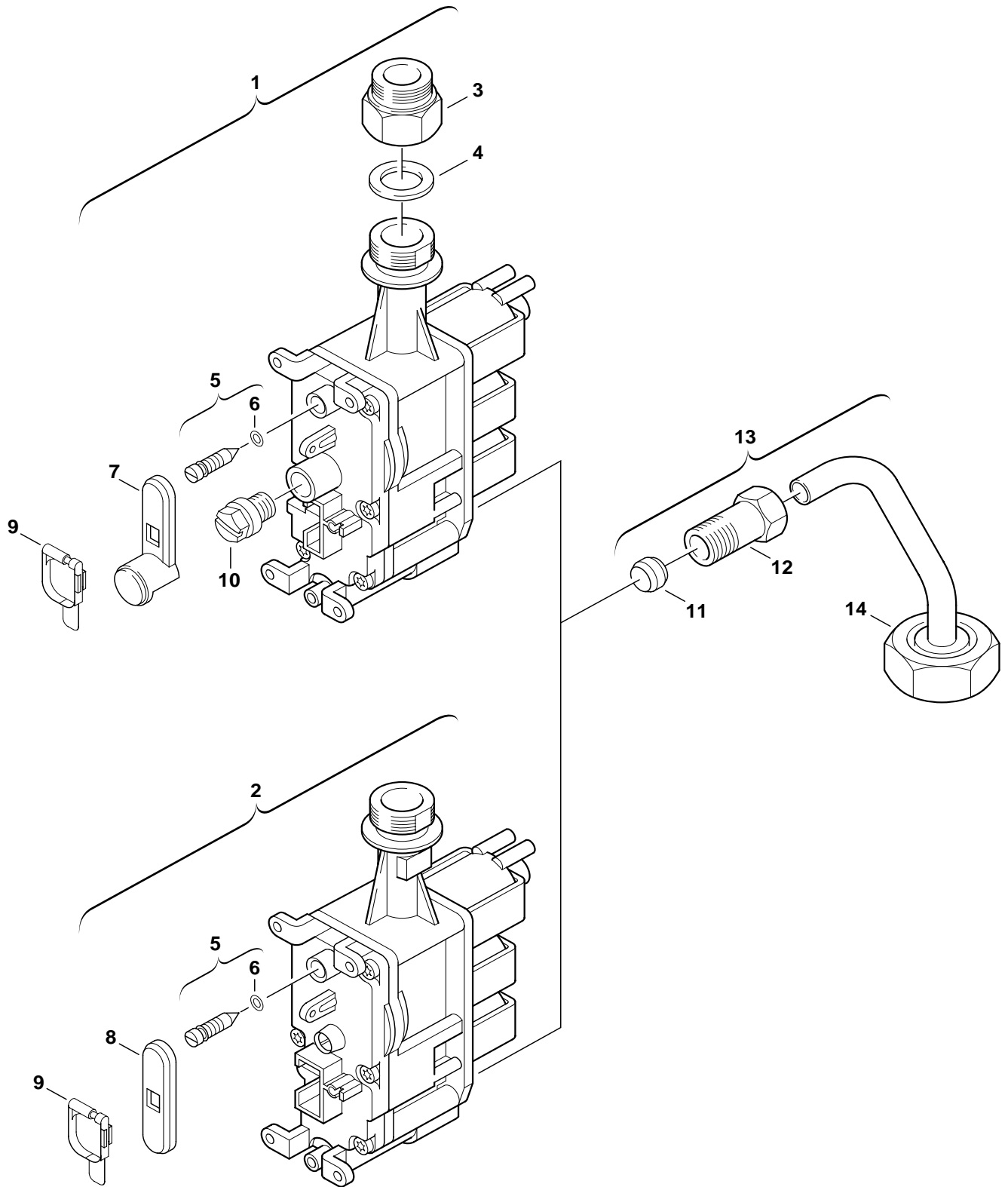
Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

ZR/ZSR 8/11-3 A.E

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901160/G

4

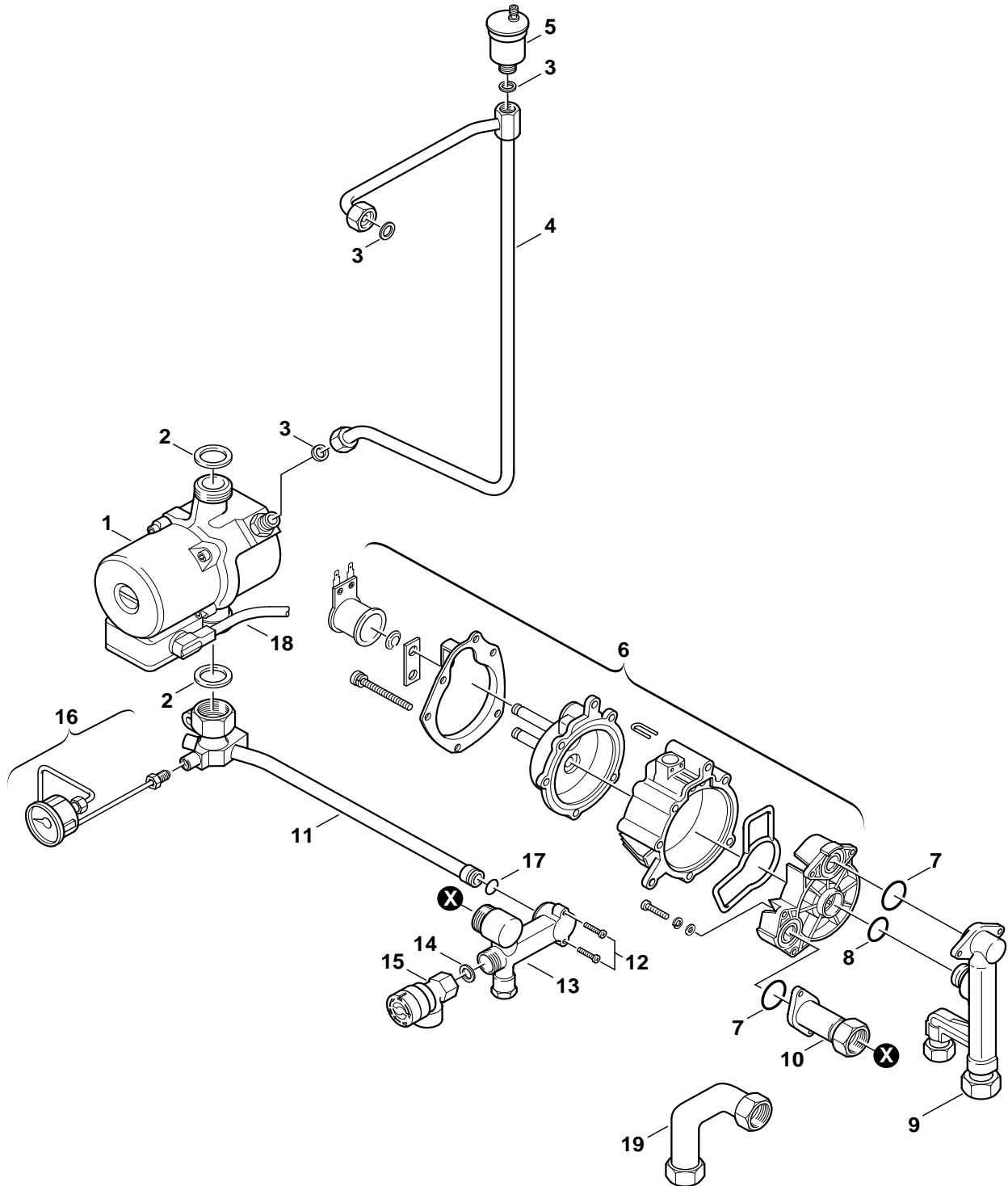
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

ZR/ZSR 8/11-3 A.E

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901161.AB/G

5

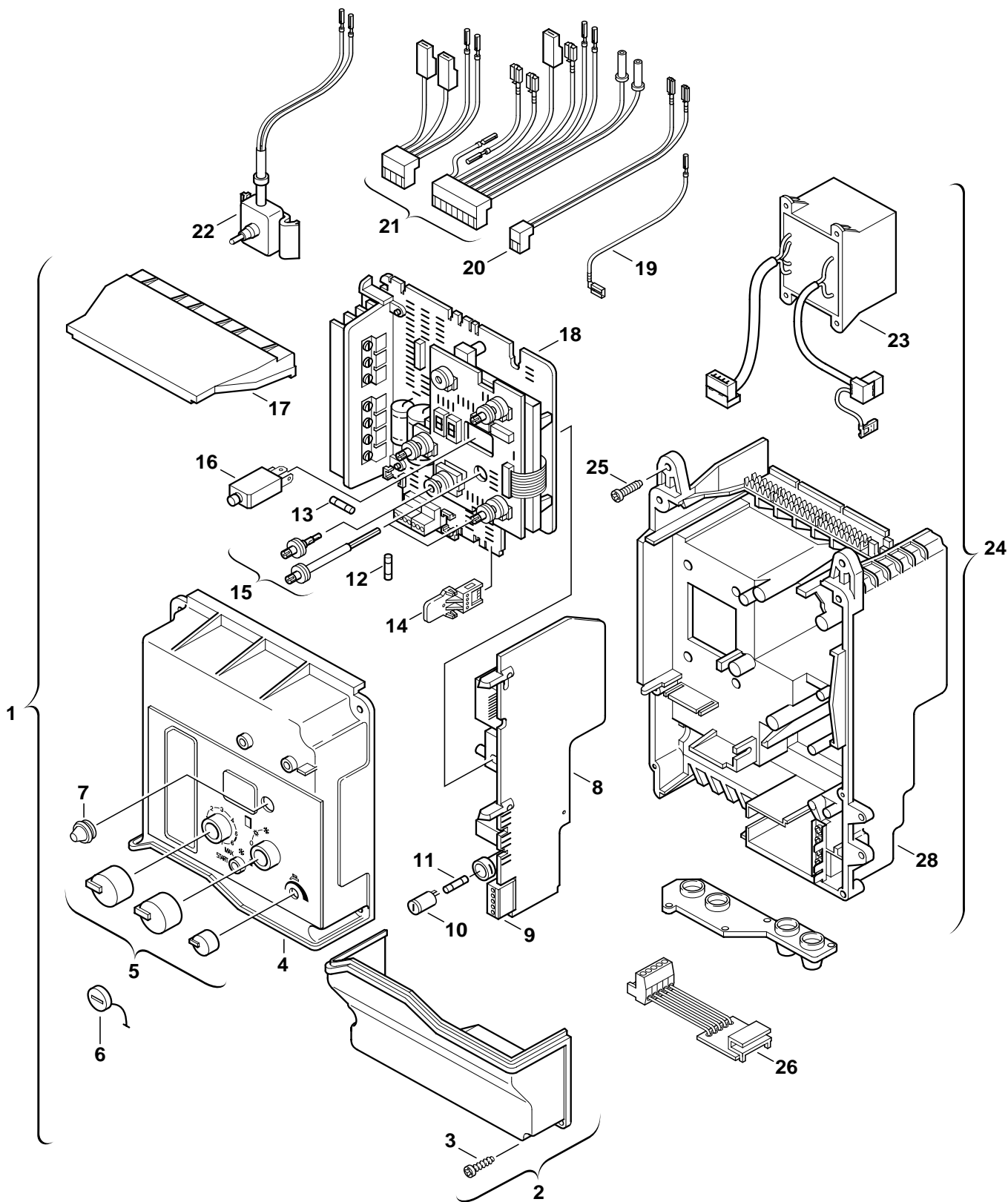
Pumpe/Hydraulikschalter
Pump/Hydraulic valve
Pompe/Vanne 3 voies
Pompa/Valvola deviatrice
Bomba/Interruptor hidráulico
Pomp/Circuit klep

ZR/ZSR 8/11-3 A.E

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst

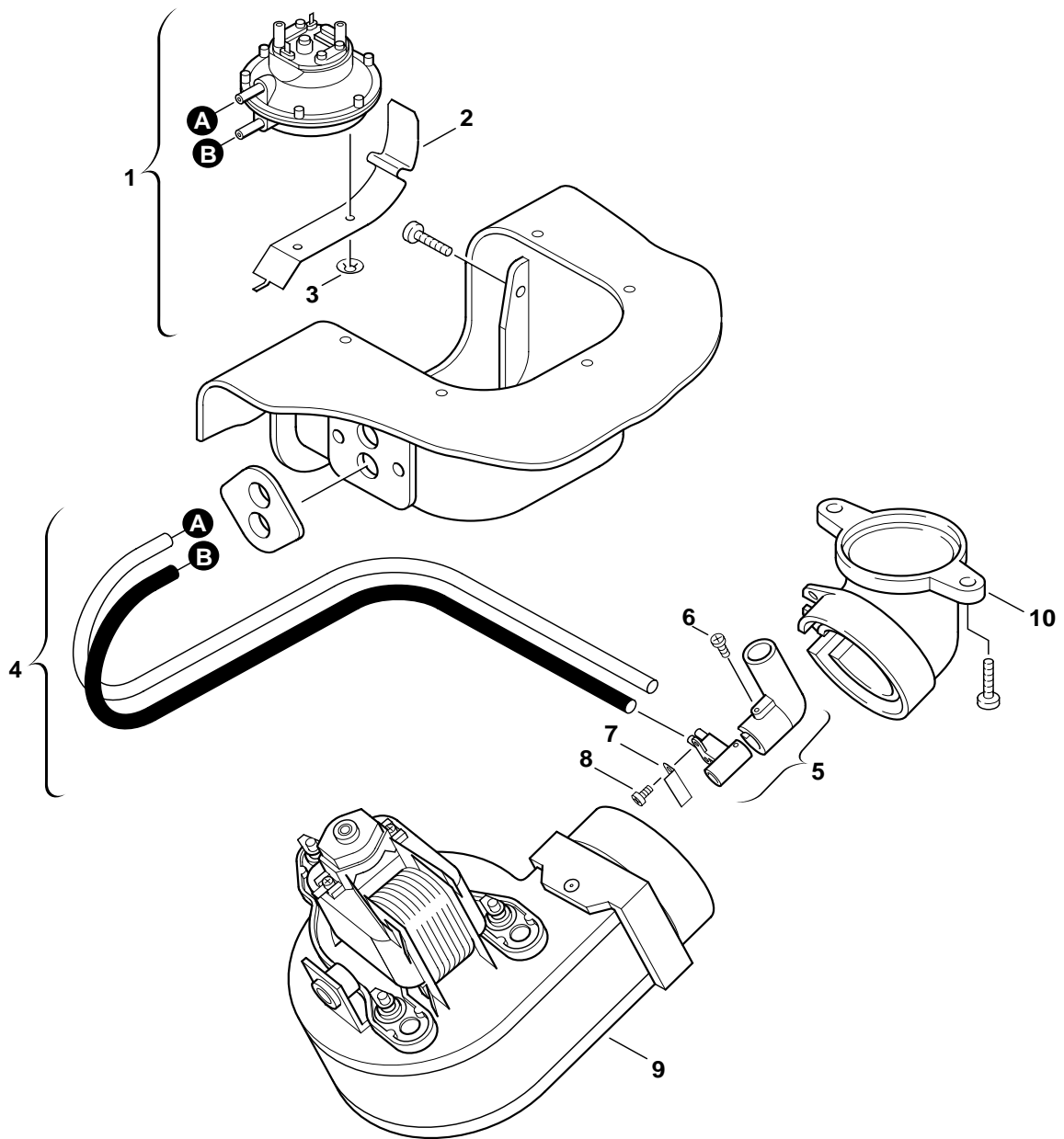


6720901162.AB/G

6

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

ZR/ZSR 8/11-3 A.E



6720901163/G

7

Gebälse
Fan
Ventilateur
Ventilatore
Ventilador
Ventilador

ZR/ZSR 8/11-3 A.E

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Frame	Cadre-support	Conice	Respaldo	Frame
3	Cardboard washer (10x)	Rondelle (10x)	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegging (10x)
4	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
5	Observation window	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	Kijkglas
6	Combustion chamber	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
7	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Voordeksel
8	Angle bracket	Equerre	Staffa	Angulo	Hoeksteun
9	Screw no8x3/8" phillips hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
11	Front support	Panneau frontal	Frontalino	Panel frontal	Front plaat
12	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
13	Connection plate	Plaque de jonction	Lamierino	Placa de unión	Vangschaal
14	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
15	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
16	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
17	Expansion vessel 7,5l	Vase d'expansion 7,5l	Vaso di espansione 7,5l	Vaso de expansión 7,5l	Expansievat 7,5l
18	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
19	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
20	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
21	Fixing bracket	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
22	Flue gas collector	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Seguro evacuación de gases	Valwindafleider
23	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
24	Backpanel	Dosseret	Schienale	Respaldo	Achterwand
25	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
26	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
27	Frame	Structure	Telaio	Respaldo	Frame
28	Rubber seal	Joint d'étanchéité	Gomma di tenuta	Junta de goma	Afdichtingsrubber
29	Sealing screw	Vis de fermeture (10x)	Vite di chiusura (10x)	Tornilla de cierre (10x)	Afdekschroef (10x)
30	Screw M4 x 12 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
31	Tube	Douille	Bocchetta	Manguito	Bus
32	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
33	Clip	Support	Staffa	Abrazadera	Klembeugel
34	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
35	Pipe fitting	Tubulure	Bocchetta di collegamento	Tubuladura	Aansluitbocht
	Mounting holder	Manette de blocage	Bussola	Fijación de soporte	Een greeps hendel
	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Temperature limit 120°C	Limiteur de température 120°C	Limitatore temperatura 120°C	Limitador de temperatura 120°C	Temperatuurbegrenzer 120°C
3	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Protective cap	Capot de protection	Calotta	Capuchón protector	Beschermkap
5	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
6	Wireform spring (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
7	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
8	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Retourleiding
9	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Control pipe	Circuit de commande	Raccordo di comando	Conducto de control	Stuurleiding
11	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
12	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
13	Temperature limit 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Temperatuurbegrenzer 110°C
14	Connecting pipe	Tube By-pass	Raccordo by pass	Tubo agua	Bypas leiding
15	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
16	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör
	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Burner	Brûleur	Brucciatore	Quemador	Brander
2	Crossignition bridge	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
3	Screw(10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Screw M4 x 12 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Nozzle (110)	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)	Tobera (110) (10x)	Spuitstuk (110) (10x)
7	Angle bracket	Tôle deflecteur	Angolare	Angulo	Verbindingshoek
8	Screw no6x6.5 steel pan hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
10	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
11	Pressure tapping	Prise de pression (10x)	Presa pressione (10x)	Toma de presión (10x)	Drukmeetnippel (10x)
12	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
13	Throttle disc (3,6)	Diaphragme (3,6)	Disco strozzatore (3,6)	Disco de estrangulación (3,6)	Restrictie (3,6)
14	Set of electrodes	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektroden set
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Gas valve CE426	Bloc gaz CE426	Gruppo gas CE426	Cuerpo de gas CE426	Gasregelblok CE426
2	Gas valve CE426	Bloc gaz CE426	Gruppo gas CE426	Cuerpo de gas CE426	Gasregelblok CE426
3	Threaded connector	Raccord	Raccordo	Prolongación	Draadstuk
4	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
5	Setting Screw	Vis de réglage (-)	Vite regolazione minimo (-)	Tornillo de ajuste (-)	Intelschroef (-)
6	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
7	Covering sheet	Couvercle (10x)	Coperchio (10x)	Chapa de protección (10x)	Afdichting (10x)
8	Covering sheet (10x)	Couvercle (10x)	Coperchio (10x)	Chapa de protección (10x)	Afdichting (10x)
9	Lead seal	Plomb	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
10	Sealing screw	Vis de fermeture (10x)	Vite di chiusura (10x)	Tornilla de cierre (10x)	Afdekschroef (10x)
11	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
12	Threaded bushing	Douille filetée	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
13	Gas supply pipe	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
14	Unit union 1"	Ecrou 1"	Dado 1"	Tuerca 1"	Wartelmoer 1"
	Gas conversion set 21,23>31	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Pump 3,5 - 5m ws	Pompe 3,5 - 5m WS	Pompa 3,5 - 5m WS	Bomba 3,5 - 5m WS	Pomp 3,5 - 5m WS
2	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
3	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
4	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
5	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
6	Hydraulic valve	Vanne 3 voies	Valvola deviatrice	Interruptor hidráulico	Circuit klep
7	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	O-ring	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
9	Valve take up	Support vanne	Raccordo	Tubo de conexión a válvula de tres vías	Ventiel
10	Pipe fitting	Douille	Tubo	Tubuladura	Pijp stuts
11	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Retourleiding
12	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
13	Return pipe distribution	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo retorno distribución	Retourleiding verdeling
14	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
15	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
16	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
17	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
18	Cable	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
19	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
	Set of O-rings	Joint torique	Set di anello tenuta	Conjunto de anillo tórico	O-ring
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
2	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
3	Screw M4x16 steel phillips pan hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
5	Rotary handles	Croisillons	Manopola	Grifo de girar	Schakelknop
6	Grommet (10x)	Bouchon (10x)	Coperchietto (10x)	Tapon (10x)	Doorvoertule (10x)
7	Protective cap (10x)	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
8	Printed circuit	Circuit imprimé	Modulo rete	Circuito impreso	Print

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Toesteltypes	
Gerat Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Land Country Pay Paese Paese Land	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen
ZR11-3ADE23S3600	7 712 034 874	Belgien	
ZR11-3AE23	7 712 034 884	Deutschland	
ZSR 11-3 AE 21	7 712 021 896	Deutschland	
ZSR11-3AE11/14	7 712 001 885	Deutschland	
ZSR11-3AE31	7 712 044 888	Deutschland	
ZSR8-3AE11/14	7 710 001 894	Deutschland	
ZSR11-3AE23	7 712 034 881	Deutschland,Kroatien,	Litauen,Tschechien
ZSR8-3AE23	7 710 034 886	Deutschland,Kroatien,	Tschechien
ZSR8-3AE21	7 710 024 895	Deutschland,Tschechien	
ZSR8-3AE31	7 710 044 894	Deutschland,Tschechien,	Österreich
ZSR11-3AE23S0800	7 712 034 880	Dänemark	
ZSR8-3AE23S0800	7 710 034 885	Dänemark	
ZSR11-3AE23S0404	7 712 034 883	Italien	
ZSR8-3AE23S0404	7 710 034 887	Italien	
ZR11-3AE23S1400	7 712 034 882	Österreich	
ZR11-3AE32S1400	7 712 044 889	Österreich	
ZR8-3AE23S1400	7 710 034 888	Österreich	
ZSR11-3AE23S1400	7 712 034 879	Österreich	
ZSR11-3AE31S1400	7 712 044 887	Österreich	
ZSR8-3AE23S1400	7 710 034 884	Österreich	



BBT Thermotechnik GmbH
Junkers Deutschland
Postfach 1309
D-73243 Wernau

www.junkers.com